

Vertaler Frans - Nederlands (startbaan < 26 jaar)

Functieomschrijving

In deze functie vervul je verschillende rollen:

- Je vertaalt teksten over verschillende onderwerpen in je moedertaal om de medewerkers en het management van de organisatie, maar ook de burgers, te voorzien van teksten die correct en eenduidig zijn vertaald.
- Je zoekt woordenschat op en andere informatie die nodig is voor de vertaling, je neemt contact op met de auteur van de tekst ter verduidelijking, je maakt een woordenlijst (document met alle terminologie die specifiek is voor de organisatie of terugkerende termen), enz.
- Je reviseert teksten die door je collega's in je moedertaal zijn vertaald of geschreven om de kwaliteit van de vertaalde teksten op taalkundig gebied te verbeteren. Je moet ook zinnen in de tekst of delen ervan herformuleren, de kwaliteit van de hele tekst controleren en advies geven aan collega's over de betekenis van een tekst, het gebruik van een term, enz.
- Je adviseert medewerkers binnen de organisatie over het gebruik van terminologie om de gebruikte woordenschat bij simultaanvertaling te standaardiseren en de leesbaarheid van geschreven teksten te vergroten door het gebruik van eenduidige terminologie.
- Je kunt ook specifieke informatie geven aan freelance vertalers, op basis van hun kennis van de context (bijvoorbeeld: vaak gebruikte juridische termen), de juiste spelling van een woord geven en vertalers en/of tolken van andere organisaties vragen naar de gebruikte terminologie.
- Je organiseert je eigen werk in overleg met je collega's, volgens de beschikbare middelen en in overeenstemming met de prioriteiten, om de tijdige levering van de vertaling te garanderen en om eventueel simultaanvertaling te kunnen verzorgen. Je bent verplicht de beschikbare middelen te evalueren en een planning op te stellen, bepaalde vertalingen aan collega's te delegeren in geval van overbelasting en de traceerbaarheid van het uitgevoerde werk te waarborgen om bestaande documenten gemakkelijk te kunnen vinden.



Werkgever

Er is **1 plaats** vacant als Vertaler bij de **Vertaal- en Tolkdienst** van het **RIZIV (Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering)**.

De **Vertaal- en Tolkdienst** vertaalt externe correspondentie en een veelheid aan documenten die in het RIZIV zijn opgemaakt. De dienst zorgt ook voor simultaanvertaling voor vergaderingen die in het RIZIV worden georganiseerd. Deze dienst telt een dertigtal medewerkers.

RIZIV

Het RIZIV is een sleutelactor in de sociale zekerheid met een dubbele missie:

We staan ervoor in dat iedere verzekerde ongeacht zijn situatie effectief toegang heeft tot en vergoed wordt voor de nodige kwalitatieve geneeskundige zorgen (toegankelijkheid), die doeltreffend en in overeenstemming met de tariefafspraken (tariefzekerheid) verleend worden.

We staan ervoor in dat de verzekerde werknemers en zelfstandigen een adequaat vervangingsinkomen ontvangen bij arbeidsongeschiktheid of ouderschap en dat hen reële kansen op re-integratie na een arbeidsongeschiktheid worden aangeboden.

Het RIZIV engageert zich voor een werkcultuur waarin responsabilisering, flexibiliteit en transparantie de kernwoorden zijn. We werken aan het opzetten van de principes van het NWOW en dit rekening houdend met het belang van de samenwerking binnen de organisatie en de continuïteit en kwaliteit van de geleverde diensten aan onze klanten. Een soepelere werkorganisatie waarin overleg de rode draad is, zal ons toelaten om op een gezonde en duurzame manier te werken en samen te werken.

Profiel

Master in het vertalen (tweede cyclus), Licenciaat / Taal- en letterkunde – Vertaling en interpretatie

Jobgerelateerde competenties

Je hebt grondige kennis van het Frans en het Nederlands.



- Je legt verbanden tussen verschillende gegevens, genereert alternatieven en trekt sluitende conclusies.
- Je creëert en bevordert de groepsgeest door je mening en ideeën te delen en door bij te dragen aan de oplossing van conflicten tussen collega's.
- Je begeleidt interne en externe klanten op een transparante, integere en objectieve manier, levert hen een persoonlijke dienstverlening en onderhoudt constructieve contacten.
- Je plant en beheert actief je eigen groei door het eigen functioneren kritisch in vraag te stellen en je continu nieuwe inzichten, vaardigheden en kennis eigen te maken.
- Je beschikt over de inzet, de wil en de ambitie om resultaten te boeken en de verantwoordelijkheid op te nemen voor de correctheid van ondernomen acties.

Persoonsgebonden competenties

Een goede motivatie is belangrijk.

Werkervaring

Ervaring met vertaling is een troef.

Pluspunten

- Kennis van een andere officiële taal van de EU en/of Turks.
- Kennis van computerondersteunde vertaalhulpmiddelen.

Aanbod

We bieden je een contract (startbaanovereenkomst) van 1 jaar (mogelijks verlengbaar).

Je dient jonger dan 26 jaar te zijn om in aanmerking te komen voor een startbaanovereenkomst.

Werken bij het RIZIV wil zeggen:

1. Een job met impact en een belangrijke maatschappelijke missie



2. Een werkomgeving waar het accent ligt op de ontwikkeling van competenties, gelijke kansen en diversiteit
3. Opleidingsmogelijkheden tijdens de werkuren
4. Een evenwicht tussen werk en privé dankzij glijdende werkuren, mogelijkheid tot telewerk en opnemen van overuren
5. 26 dagen verlof per jaar en dienstvrijstelling tussen Kerst en Nieuwjaar
6. Gemakkelijk bereikbaar met het openbaar vervoer (nabij metrohalte Montgomery – in 2020 zal het RIZIV verhuizen naar het Galilei-gebouw nabij Brussel Noord)
7. Een bedrijfsrestaurant met een gezond, duurzaam én lekker aanbod tegen democratische prijzen

Loonpakket

1. Een marktconform loon volgens de federale loonschalen (zie [Fedweb](#))
2. Valorisatie van nuttige ervaring voor de functie
3. Kosteloos woon-werkverkeer met het openbaar vervoer
4. Mogelijkheid tot fietsvergoeding
5. Mogelijkheid tot hospitalisatieverzekering
6. Tweektaligheidspremie (na slagen voor Selor-taalexamens)
7. Voordelen en voordelige aanbiedingen via de [fed+kaart](#)
8. Verschillende sociale voordelen (via de sociale dienst)

Hoe solliciteren?

Via e-mail: HRTalent@riziv.fgov.be

Contact: Mevr. Aline Van Snick

Solliciteren met CV en motivatiebrief

Vermeld de referentie: Selectie Vertaler voor het RIZIV